

Informationen zum Thema „Dolmetschen in Kitas“ Stand: 03/22

- Kitas können **verschiedene Dienste** (entweder in Präsenz durch eine:n Sprach- und Kulturmittler:in des SprintPools/Institut für Sozialmanagement) oder telefonisch bzw. zugestellte:n Dolmetscher:In (Landesprogramm Dolmetschen) nutzen.
- Die Nutzung des **Landesprogramms Dolmetschen** ist für Kitas kostenfrei.
Siehe:
https://justiz.thueringen.de/fileadmin/TMMJV/Service/publikationen/Flyer_Videodolmetschen_2021_web.pdf
- Bei dem Einsatz von Sprach- und **Kulturmittler:innen des SprintPool Thüringen** ist dies bei den Einsätzen vor Ort nicht so. Es benötigt vorab eine gesonderte Antragstellung und eine Abstimmung mit der Kostenträgerstelle (Gemeinde). Siehe:
https://bimf.thueringen.de/media/tmmjv_migrationsbeauftragte/th10/bimf/Integration/Dateien_Integration/BIMF_Handreichung_Angebote_der_Sprachmittlung_in_Kitas.pdf?fbclid=IwAR2dIPcErNSAk_uPKt0IEsN6p270XshtN3FxF14EarKc7Cu8pbm20P4J0kY
- Diese Hürden sind ärgerlich, da sie sehr zeitaufwendig sind und dem Bestreben nach einer bestmöglichen Integration und kultursensiblen Pädagogik entgegenstehen.
- Für viele Settings/Veranstaltungen – wie etwa Gruppentermine oder wenn Themen angesprochen werden, die besonders sensibel sind – ist das Dolmetschen „Vor Ort“ hilfreicher und effektiver.
- Nicht zuletzt, da auch Fragen zu bspw. „Wie sind Kita und Schule im Irak organisiert?“ gemeinsam mit dem/der Sprach- und Kulturmittler:in vor Ort thematisiert werden können.
- Es lohnt sich also, die Kita-Träger und den zuständigen Stellen in den Landkreisen/Kreisfreien Städten für eine Übernahme der anfallenden Kosten zu sensibilisieren.
Vgl.: https://padlet-uploads.storage.googleapis.com/882388731/bc52911f959d3a8789b988e59909f268/Sprint_Stellungnahme_Videodolmetschen.pdf

Dies sind die Kontaktdaten zu den Mitarbeitenden des SprintPool:

Vermittlungsservice
0361 511 500 21
Mobil: 0157 357 017 88
sprintpool@ibs-thueringen.de

Wir helfen gerne weiter!

Weitere Informationen und Veranstaltungen finden Sie auch unter:

Website des Sprintpool Thüringen

- <https://www.ibs-thueringen.de/project/sprintpool-thueringen/>

Website refugio e.V. - Psychosoziales Zentrum für Flüchtlinge

- www.refugio-thueringen.de

Website des Flüchtlingsrats Thüringen

- <https://www.fluechtlingsrat-thr.de/>

Mehrsprachige Materialien mit Informationen zum Thema Kindertageseinrichtungen

- https://bildung.thueringen.de/fileadmin/ministerium/publikationen/Miteinander_im_Kindergarten.pdf

Informationen und Methoden zum Thema Kultursensible Pädagogik in Kitas

- <https://willkommenskitas.de/themen/umgang-mit-vielfalt/>